

CONVENZIONE**PER I SERVIZI DI CONNETTIVITÀ ALLA RETE GARR****TRA**

Consortium GARR (di seguito indicato come "GARR"), con sede in Roma, Via dei Tizii n.6, nella persona del suo legale rappresentante pro tempore Presidente, Prof. Ing. Marco Pacetti

C.F.: 97284570583

Partita IVA: 07577141000

E

International Center for Relativistic Astrophysics Network (di seguito indicato come "ICRANet"), con sede in Pescara, Piazza della Repubblica, 10, legalmente rappresentato dal Prof. Remo Ruffini in qualità di Direttore Generale,

C.F./Partita IVA 91080720682

ed ambedue denominate congiuntamente anche "le Parti".

PREMESSO

- che il GARR è un'associazione senza fini di lucro fondata, sotto gli auspici del Ministero dell'Istruzione, Università e della Ricerca (MIUR), dal Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR), dall'Agenzia nazionale per le nuove tecnologie, l'energia e lo sviluppo economico sostenibile (ENEA), dalla Fondazione CRUI, e dall'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare (INFN);
- che il GARR, in base al proprio Statuto, ha lo scopo di:
 - a) progettare, implementare e gestire, con proprie strutture organizzative e tecniche, una rete nazionale di telecomunicazioni ad altissime prestazioni atta a garantire alla comunità scientifica ed accademica italiana la connettività al Sistema delle Reti Accademiche e della Ricerca mondiali, denominata Rete GARR;
 - b) fornire servizi per favorire l'armonizzazione, l'implementazione e la gestione delle e-Infrastructure della comunità scientifica e accademica nazionale;
 - c) sostenere e stimolare lo sviluppo di strumenti atti a facilitare l'accesso alle risorse di calcolo, supercalcolo e storage a livello nazionale ed internazionale, erogando gli opportuni servizi necessari a mantenere le e-Infrastructure ai livelli degli standard internazionali;
 - d) svolgere le connesse attività di ricerca tecnologica, sperimentazione, trasferimento tecnologico e formazione del personale;
- che la Rete GARR-X, la prima "Next Generation Network" italiana, offre a oltre 2 milioni di utenti finali, tra studenti, ricercatori e docenti, non soltanto elevatissime capacità di banda, ma soprattutto accesso immediato, trasparente e pervasivo alle risorse più diverse: strumenti di comunicazione,

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized initials.

calcolo, archiviazione, dispositivi remoti, applicazioni e dati resi disponibili da una pluralità di soggetti, in Italia e nel mondo.

- che per mezzo della continua collaborazione con gli utenti e allo sviluppo di servizi di gestione delle identità digitali che facilitano e rendono sicuro tale accesso alle risorse online, GARR-X rappresenta una piattaforma abilitante a supporto delle numerose infrastrutture digitali tematiche realizzate e utilizzate da varie comunità: dalla Fisica delle alte energie alla Biomedicina, dall'ICT all'Agroalimentare, dall'Astronomia alle Arti e ai Beni culturali.
- che tramite l'accesso alla Rete GARR sarà possibile per ICRANet realizzare collaborazioni sinergiche con altre istituzioni analoghe nazionali ed internazionali, attraverso la possibilità di accedere ad un'unica rete dedicata alla ricerca scientifica ed accademica sia in ambito nazionale che in ambito europeo (attraverso l'accesso alla rete GÉANT);
- che l'Utente ha interesse, nell'ambito dell'esercizio dell'attività di ricerca scientifica e di sviluppo tecnologico, ad avvalersi della connessione alla Rete GARR con le modalità e le caratteristiche meglio specificate nel presente documento e negli allegati;
- che in data 28/01/2010, GARR e ICRANet hanno stipulato un Protocollo di Intesa per l'interconnessione delle infrastrutture di rete, insieme al Comune di Pescara e all'Università G. D'Annunzio di Chieti e Pescara;
- che la sottoscrizione della presente Convenzione si inserisce nell'ambito degli accordi attuativi previsti dal sopra citato Protocollo.

tutto ciò premesso e ratificato, si conviene e stipula quanto segue:

ARTICOLO 1 - Premesse e Allegati

1.1 - Le premesse e gli allegati di seguito indicati costituiscono parte integrante e sostanziale del presente documento:

- 1) Allegato Tecnico
- 2) Caratteristiche dell'Accesso alla Rete GARR
- 3) Acceptable Use Policy della Rete GARR (AUP)

ARTICOLO 2 - Oggetto

2.1 - La presente Convenzione regola le modalità, le condizioni ed i termini della prestazione da parte del GARR del servizio di seguito indicato, nonché le relative specifiche tecniche e le condizioni economiche e procedurali.



2.2 – Il servizio ha per oggetto la connessione dell'Utente alla Rete GARR, con le specifiche tecniche meglio descritte nell'Allegato Tecnico (All.1) secondo le modalità di cui alla presente Convenzione.

2.3 – La connessione alla Rete GARR permette all'Utente di usufruire dei Servizi Operativi, Applicativi e Avanzati descritti nel documento "Caratteristiche dell'Accesso alla Rete GARR" (All.2).

2.4 – Nel corso della durata della Convenzione, in dipendenza delle mutate esigenze delle parti potranno essere variate le specifiche tecniche della connessione indicate nell'Allegato Tecnico (All.1), che sarà di conseguenza emendato, di comune accordo.

2.5 – Nel corso della durata della Convenzione, in dipendenza delle mutate esigenze dell'Utente, le parti potranno concordare la connessione di ulteriori sedi dell'Utente stesso ed i relativi eventuali servizi accessori. Le specifiche tecniche ed economiche delle nuove connessioni saranno definite mediante sottoscrizione di ulteriori Allegati Tecnici alla presente Convenzione che formeranno parte integrante e sostanziale del presente documento.

ARTICOLO 3 - Accesso alla Rete GARR

3.1 - L'accesso e l'utilizzo della Rete GARR avviene con le modalità indicate e precisate nell'Allegato Tecnico (All. 1) e nell'Acceptable Use Policy della Rete GARR - AUP (All. 3).

3.2 - L'utilizzo della Rete GARR da parte dell'Utente è consentito solo per le attività istituzionali dell'Utente, così come definite nell'AUP-All. 3.

3.3 - L'Utente si obbliga ad attuare tutte le misure che impediscano l'accesso alla Rete a soggetti non autorizzati.

3.4 - Qualora l'Utente abbia conoscenza dell'uso della connessione da parte di soggetti non autorizzati, si obbliga a comunicare il fatto immediatamente al GARR.

3.5 - Tutti gli utilizzatori dei servizi di cui alla presente Convenzione a cui vengono forniti accessi alla Rete GARR devono essere riconosciuti.

3.6 - Il GARR può consentire l'accesso temporaneo a persone autorizzate dall'Utente con le modalità e nei limiti di quanto previsto dall'AUP (All. 3).

3.7 - Il GARR non assume alcuna responsabilità connessa all'impiego, da parte di terzi, della connessione alla Rete GARR.



3.8 - Per tutto quanto ivi non espressamente disciplinato in ordine alle modalità e ai limiti all'accesso alla connessione, si rinvia alle norme contenute nell'Allegato Tecnico (All. 1) e nell'AUP (All. 3) della presente Convenzione.

3.9 - Nei casi di violazione delle norme del presente articolo il GARR si riserva la facoltà di sospendere temporaneamente o definitivamente l'erogazione del servizio e/o di chiedere la risoluzione della Convenzione ai sensi dell'articolo 12 del presente documento.

ARTICOLO 4 – Installazione e gestione dell'hardware

4.1 – L'hardware strettamente necessario all'erogazione del servizio da parte di GARR è di norma fornito dall'Utente che si fa carico dell'installazione e configurazione dello stesso, salvo quanto eventualmente diversamente disciplinato nell'Allegato Tecnico (All. 1)

4.2 - In caso di eventuale fornitura del suddetto hardware da parte di GARR, l'Utente accetta che siano svolte, presso il sito Utente, da GARR, o da ditta appositamente incaricata, tutte le attività che si rendessero necessarie ai fini dell'installazione, manutenzione e rimozione dell'hardware, impegnandosi fin d'ora ad offrire tutta la cooperazione all'uopo necessaria.

4.3 - L'hardware fornito sarà concesso in comodato gratuito all'Utente, che si obbliga a custodirlo con particolare diligenza ed a restituirlo nello stato in cui lo ha ricevuto, alla scadenza della Convenzione, ovvero nel momento in cui il rapporto contrattuale sia cessato per qualsiasi causa. Per quanto ivi non espressamente disciplinato si rinvia all'Allegato Tecnico (All. 1).

4.4 – L'Utente si impegna a predisporre, a propria cura e spese, spazi tecnologici adeguatamente attrezzati all'installazione del suddetto hardware e dotati di idonee attrezzature e dispositivi o altro atti a tutelare la Salute e la Sicurezza dei Lavoratori che vi opereranno.

4.5 - È facoltà del GARR sospendere, ovvero non dare inizio all'esecuzione della Convenzione, qualora non sia garantita la corrispondenza dei luoghi e delle utenze alle caratteristiche tecniche degli impianti da installare, o in caso di contrasto a quanto disposto dal Legislatore in materia di Salute e Sicurezza nei luoghi di Lavoro ed all'art. 9 della presente Convenzione.

ARTICOLO 5 - Durata della Convenzione

5.1 –La presente Convenzione produce effetti dalla data del suo perfezionamento, che avverrà al momento della sottoscrizione del presente documento da parte dell'Utente.



5.2 –La Convenzione ha **durata di anni 15 (quindici)** a decorrere dalla data dell’attivazione della connessione dell’Utente alla rete GARR sulla base delle modalità descritte nell’Allegato Tecnico (All. 1). Sulla base di motivate esigenze delle Parti, potrà essere stabilita per iscritto una eventuale proroga dei termini di scadenza.

5.3 - Le Parti potranno recedere dalla Convenzione, con preavviso di 90 (novanta) giorni, da comunicarsi a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento. Il recesso è consentito all’Utente solo dopo il primo anno di durata della Convenzione, fatto salvo il disposto del successivo art. 5.4.

5.4 In considerazione dell’impegno finanziario di durata pluriennale assunto dal GARR nei confronti dell’operatore di Telecomunicazioni al fine di garantire il massimo contenimento dei costi a carico dell’Utente per la realizzazione dell’infrastruttura fisica di collegamento alla Rete GARR, in caso di richiesta di dismissione anticipata del collegamento, rispetto ai 15 anni di durata del servizio di connettività, ICRANet dovrà impegnarsi a corrispondere al GARR un importo pari al 5% del canone annuo onnicomprensivo riportato al punto V nell’Allegato Tecnico per l’intero periodo di 15 anni, esclusi gli eventuali importi già corrisposti al GARR fino al momento della richiesta di dismissione del collegamento.

ARTICOLO 6 – Corrispettivo e tracciabilità dei flussi finanziari

6.1 – ICRANet si impegna a versare al GARR a titolo di corrispettivo per l’esecuzione delle attività oggetto della presente Convenzione, l’importo indicato al punto V dell’Allegato Tecnico. Tale corrispettivo sarà corrisposto da ICRANet a fronte di regolari fatture annuali emesse dal GARR, con le modalità e i termini di seguito indicati.

6.2. – La fattura di pagamento del corrispettivo dei servizi in oggetto dovrà essere intestata ed inviata in originale a: **ICRANet - Piazza della Repubblica, 10 - 65122 Pescara.**

6.3 - Il pagamento sarà effettuato dall’Utente entro 60 giorni dalla data della fattura mediante versamento sul conto corrente dedicato intestato al GARR.

6.4 - In caso di mancato pagamento del corrispettivo nei termini previsti è facoltà del GARR sospendere l’esecuzione della Convenzione, salvo quanto disposto nel successivo articolo 12.

ARTICOLO 7 - Obblighi dell’Utente

7.1 - L’Utente garantisce che per l’uso dei singoli servizi descritti nell’Allegato 2 si atterrà a quanto stabilito nell’AUP (All. 3), di cui ha preso attenta visione.

7.2. – L’Utente si impegna al momento della sospensione o cessazione della Convenzione a non utilizzare le reti IPv4 e IPv6 assegnate da GARR. Queste sono state concesse temporaneamente in uso



dal GARR all'Utente, in funzione dell'esecuzione della Convenzione, rimangono di esclusiva pertinenza del GARR e sono assolutamente incedibili. L'eventuale utilizzo delle suddette reti IPv4 e IPv6 al di fuori dell'esecuzione della presente Convenzione e senza il consenso del GARR, che li ha concessi, viene concordemente qualificato dalle parti come illecito.

ARTICOLO 8 - **Tutela della privacy**

8.1. - Il GARR si obbliga a trattare con riservatezza i dati e le informazioni trasmesse dall'Utente e di cui abbia comunque conoscenza in relazione all'esecuzione della Convenzione e di non rivelarle a persone non autorizzate, né ad usarle per scopi diversi da quelli convenuti e previsti dalla legge¹.

8.2. - E' fatta salva la facoltà del GARR di trasmettere detti dati o informazioni a soggetti da questi delegati ad espletare i servizi connessi con l'oggetto della presente Convenzione e diffusi esclusivamente nell'ambito delle finalità del servizio reso.

8.3. - L'Utente dichiara di acconsentire al trattamento dei propri dati personali, ove necessario, per i trattamenti descritti.

ARTICOLO 9 **Salute e Sicurezza nei luoghi di Lavoro**

9.1 – Nell'ipotesi di cui all'art. 4.1 della presente Convenzione, l'hardware strettamente necessario all'erogazione del servizio da parte di GARR deve essere marcato CE e conforme alle norme tecniche vigenti e, la sua installazione e configurazione, devono essere eseguite da personale competente, in possesso dei requisiti richiesti applicabili ed in conformità a quanto prescritto dal produttore, salvo quanto eventualmente diversamente disciplinato nell'Allegato 1.

9.2 – In relazione all'art. 4.2 della presente Convenzione, nonché in fase di effettuazione di sopralluoghi presso l'Utente per una eventuale verifica, da parte del personale del GARR o di delegati, della fattibilità di una nuova connessione, l'Utente fornisce ai suddetti soggetti dettagliate informazioni sui rischi specifici esistenti nell'ambiente in cui sono destinati ad operare e sulle misure di prevenzione e di emergenza adottate in rapporto alla propria attività, così come disposto dal D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e s.m. e i. in materia di Salute e Sicurezza nei luoghi di Lavoro.

¹ Ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 D.Lgs. 196/2003, si informa che i dati personali raccolti per le finalità connesse all'esecuzione della convenzione verranno trattati ai soli fini consentiti dalla legge. L'Associazione Consortium GARR garantisce che la sicurezza e la riservatezza dei dati saranno tutelate da adeguate misure di protezione, in base a quanto disposto dalla normativa vigente in materia di misure minime di sicurezza, al fine di ridurre i rischi di distruzione o perdita, anche accidentale, dei dati, di accesso non autorizzato, o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità della raccolta, fatto salvo in ogni caso per l'interessato i diritti di cui agli artt. 7 e seguenti D.Lgs. 196/2003. Tutti i dati richiesti devono essere obbligatoriamente forniti dall'Utente; in difetto si potrà determinare l'impossibilità per questa Amministrazione di dar corso alle relative procedure. I dati così raccolti saranno comunicati esclusivamente ai responsabili ed agli incaricati al trattamento di questa Amministrazione, solo per fini strettamente necessari al presente procedimento, salvo i casi di procedimenti giudiziari o amministrativi.

9.3 - L'Utente si obbliga ad attuare tutte le misure che impediscano l'accesso ai luoghi ove sono state installate le attrezzature, oggetto della presente Convenzione, a tutti i soggetti non autorizzati.

9.4 - Tutti gli utilizzatori e i manutentori delle parti hardware, cablaggi ed altro di ordinaria e straordinaria manutenzione, di cui alla presente Convenzione, devono essere preventivamente riconosciuti e, se esterni alla struttura dell'Utente, devono indossare idoneo Tesserino di riconoscimento (art. 18 c. 1 lett. u. e art. 26 c. 8 D.Lgs. 81/08 e s.m. e i. integrato dall'art. 5 Legge 13 agosto 2010, n. 136).

ARTICOLO 10 Esecuzione

10.1 - L'esecuzione della presente Convenzione per i profili amministrativi ed in particolare per quanto riguarda le variazioni all'Allegato Tecnico che possono intervenire nell'arco della durata della Convenzione è affidata, per quanto riguarda il GARR, al Direttore del GARR stesso e, per quanto riguarda ICRANet, al Direttore dell'ICRANet, Prof. Remo Ruffini, tel. +39 085 230524200, fax +39 085-4219252, email: ruffini@ICRA.it.

10.2 - Per i profili tecnici e gestionali l'Utente indica nell'Allegato Tecnico, il Referente Tecnico (APM – Access Port Manager) ed il Referente Amministrativo (APA – Access Port Administrator) per ciascuna sede collegata.

ARTICOLO 11 - Incedibilità della Convenzione

11.1 - E' fatto espresso divieto alle parti di cedere la Convenzione a terzi, anche parzialmente a titolo gratuito o oneroso, temporaneamente o definitivamente, senza il consenso scritto dell'altra parte.

ARTICOLO 12 - Clausola risolutiva espressa

12.1 - In ogni caso di violazione anche di una soltanto delle obbligazioni di cui agli articoli 3 (Accesso alla Rete GARR), 4 (Installazione e gestione dell'hardware) 6 (Corrispettivo e tracciabilità dei flussi finanziari) e 11 (Incedibilità della Convenzione), la presente Convenzione s'intenderà senz'altro risolta da parte del GARR a far data dalla dichiarazione di volersi avvalere della presente clausola.

12.2 - Il GARR nelle ipotesi previste nel presente articolo non è tenuto a restituire quanto dall'Utente eventualmente versato in anticipo per importi e/o servizi non ancora usufruiti, salvo il diritto del GARR al maggior danno.

ARTICOLO 13 - Controversie

13.1 - Ogni controversia che dovesse sorgere in ordine all'interpretazione, validità, esecuzione e risoluzione della presente Convenzione, sarà devoluta all'esclusiva competenza del Foro di Roma, intendendosi in tal modo derogata ogni diversa forma di competenza territoriale.

ARTICOLO 14 - Oneri e spese

14.1 - La presente convenzione, avente per oggetto operazioni soggette ad imposta sul valore aggiunto, ai sensi degli articoli 3 e 4 D.P.R. 633 del 26/10/1972 è soggetto a registrazione solamente in caso di uso e con il pagamento dell'imposta in misura fissa ai sensi degli articoli 5 e 40 del D.P.R. 131 del 26/4/1986.

14.2 - Ai fini dell'applicazione dell'IVA ai corrispettivi convenzionali vale la non applicazione dell'IVA ai sensi dell'art. 72 del D.P.R. 633/72 e dell'Accordo di Sede dell'ICRANet.

ARTICOLO 15 - Legge applicabile e rinvio

15.1 - La presente Convenzione è regolata dalla legge italiana.

15.2 - Qualsiasi modifica ai termini e alle condizioni della Convenzione dovrà essere oggetto di accordo scritto tra le parti.

15.3 - La presente Convenzione annulla e sostituisce qualsivoglia precedente accordo verbale o scritto intervenuto tra le parti, relativo all'oggetto della stessa.

15.4 - Il fatto che la parte non esiga che l'altra parte si attenga tassativamente, in ogni momento, alle disposizioni della Convenzione e/o non eserciti uno o più diritti ivi sanciti, non comporta la rinuncia dell'esercizio dei diritti ad essa riconosciuti ai sensi della Convenzione.

15.5 - Per quanto ivi non espressamente disposto si rinvia alle norme di legge.

ARTICOLO 16 - Documenti

16.1 - La presente scrittura viene redatta in due originali di cui uno per il GARR ed uno per l'Utente.



International Center for Relativistic Astrophysics Network (ICRANet)	Consortium GARR
Direttore	Il Presidente
Prof. Remo Ruffini 	Prof. Ing. Marco PACETTI 
Pescara, 20 Agosto 2013	Roma, 20 AGO. 2013

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 1341 e 1342 cod. civ., l'Utente dichiara di aver attentamente letto la presente Convenzione e di approvare espressamente e specificamente il contenuto dei seguenti articoli: art. 3 (Accesso alla Rete GARR, rinvio all'AUP - all. 3); art. 3.9, art. 4.5, art. 5 (Durata della Convenzione), art. 6.4 (nonché l'art. 9 dell'AUP - all. 3); art. 7 (Obblighi dell'Utente); art. 8 (Tutela della privacy); art. 11 (Incedibilità della Convenzione); art. 12 (Clausola risolutiva espressa); art. 13 (Controversie); art. 15 (Legge applicabile).

International Center for Relativistic Astrophysics Network (ICRANet)
Direttore
Prof. Remo Ruffini 
Pescara, 20 Agosto 2013

ALLEGATO 1**ALLEGATO TECNICO ALLA CONVENZIONE****PER I SERVIZI DI CONNETTIVITÀ ALLA RETE GARR**Sede: ICRANet**I. Riferimenti relativi al Collegamento alla Rete GARR:****a) Sito Utente (Ubicazione Punto di Accesso a GARR):**ICRANet
Piazza della Repubblica, 10
65122 Pescara**Referente Tecnico (Access Port Manager - APM):**

Nome e Cognome:	Dr. VERZULLI DAMIANO
Phone:	+39 349-5893862 / +39 085 23054200
Fax:	+39 085-4219252
Email:	apm@icranet.org

☒ Do il consenso per la ricezione via mail dei Trouble Ticket Notification[□]**Referente Amministrativo (Access Port Administrator - APA):**

Nome e Cognome:	Dr.ssa ADAMO CRISTINA
Phone:	+39 085-23054205
Fax:	+39 085-4219252
Email:	cristina.adamo@icranet.org

b) Sito GARR (Punto di Presenza Rete GARR):PoP GARR di Pescara
c/o Telecom
Via Triste, 18
Pescara**Contatto Tecnico:**GARR – NOC (Network Operation Centre)
(Lun-ven dalle 8.00 alle 20.00)**Tel:** +39-06-4962.2550**Fax:** +39-06-4962.2044**Email:** noc@garr.it**Sito Web:** www.noc.garr.it

[□] N.B.: soltanto per gli APM è possibile, dandone il consenso, ricevere via mail i Trouble Ticket Notification. I Trouble Ticket sono una comunicazione sullo stato di salute della Rete, inviati in maniera automatica dai sistemi di gestione e monitoring del GARR per la segnalazione dei disservizi.



II. Circuito di accesso alla Rete GARR:

a) Tipologia del circuito di accesso:

- ☒ Circuito in fibra ottica
Terminazione: FE

b) Fornitura del circuito di accesso alla Rete GARR:

- ☒ Circuito di accesso remoto fornito dal GARR tramite Operatore di Telecomunicazione

III. Capacità di accesso alla Rete GARR:

Capacità della connessione alla rete GARR in termini di banda di accesso definita dai seguenti 2 parametri:

1. **Banda Garantita di Accesso (BGA) = 10 Mbps**
2. **Banda Effettiva di Accesso ($BEA \geq BGA$) = 100 Mbps**

NB: Modalità e data di attivazione della connessione:

La connessione si intende attivata a partire dalla data effettiva di inizio del servizio di connettività IP tra la sede dell'utente e la Rete GARR.

Il servizio di connettività IP è di tipo Best Effort con BGA e BEA sopra definite. I valori di BGA e BEA hanno valenza esclusivamente amministrativa. Il collegamento di accesso alla rete GARR è caratterizzato da una **capacità massima pari ad 1Gbps**. La valorizzazione economica riportata al successivo punto V del presente Allegato è riferita ad un collegamento con banda pari a 100Mbps. Qualora l'impegno effettivo di banda dovesse eccedere i 100Mbps oltre il 95° percentile, i canoni annui saranno rimodulati previo accordo scritto tra le Parti.

La configurazione del routing IP avrà come oggetto le reti o gli indirizzi IP assegnate all'Utente dal servizio GARR di Local Internet Registry (LIR) o già in possesso dell'Utente. Tale operazione viene effettuata congiuntamente tra l'Utente ed il GARR-NOC.

L'Utente dovrà configurare il proprio apparato di accesso secondo le indicazioni stabilite dal GARR-NOC e documentate sul sito www.noc.garr.it nella "Guida alla configurazione del router utente".

Al GARR-NOC deve essere garantito l'accesso non privilegiato al router di accesso alla rete GARR installato presso ICRANet. La password di accesso non privilegiato viene comunicata dal GARR-NOC.

IV. Reti IP e Domini

○ Reti IPv4 collegate:

- ☐ ASSIGNED PA¹ ☒ ASSIGNED PI²

○ Reti IPv6 collegate:

- ... ☒ ASSIGNED³

○ Domini .IT registrati da GARR-MNT:

¹ ASSIGNED PA = Reti aggregabili, assegnate dalla Local Internet Registry (GARR-LIR) all'utente.

² ASSIGNED PI = Reti assegnate dalla Regional Internet Registry (RIPE) all'utente.

³ ASSIGNED = assegnate dalla Local Internet Registry (GARR-LIR) all'utente.

- Domini .EU registrati da GARR-MNT:

V. Valorizzazione economica:

Come da proposta tecnico-economica prot. n. U/11049/CG del 02/08/2013, per l'accesso alla rete GARR mediante il circuito di cui al punto II, in base ai valori di BGA e BEA descritti al punto III, nonché per i Servizi descritti nell'Allegato n. 2, l'Utente corrisponde al Consortium GARR i corrispettivi di seguito indicati:

Costi Ricorrenti:

- Canone annuo onnicomprensivo: Euro 12.000,00 (dodicimila/00) (IVA esclusa)

Durata del Servizio: 15 anni a partire dall'attivazione IP

I corrispettivi sopra indicati saranno dovuti a partire dall'attivazione IP del collegamento dell'Utente alla Rete GARR.

Il riferimento per ogni comunicazione di carattere amministrativo è:

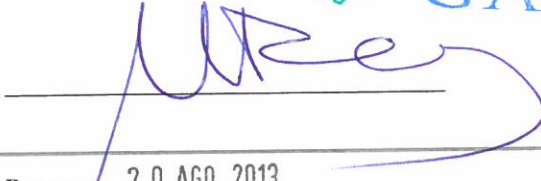
Consortium GARR

Tel: +39-06-4962-2000

Fax: +39-06-4962-2044

Email: amm@garr.it

Sito Web: <http://www.garr.it>

International Center for Relativistic Astrophysics Network (ICRANet)	Consortium GARR
Direttore	Il Presidente
Prof. Remo Ruffini 	Prof. Ing. Marco PACETTI 
Pescara, 20 Agosto 2013	Roma, 20 AGO. 2013

CONVENZIONE PER I SERVIZI DI CONNETTIVITÀ ALLA RETE GARR**ALLEGATO 2****CARATTERISTICHE DELL'ACCESSO ALLA RETE GARR**

L'accesso alla Rete GARR da parte delle istituzioni accademiche e di ricerca italiane è garantito da un collegamento ad uno dei punti di presenza (PoP) della rete, distribuiti su tutto il territorio nazionale ed interconnessi tra di loro dalla infrastruttura di dorsale.

Con l'accesso alla Rete GARR vengono forniti agli utenti della comunità GARR i seguenti servizi:

- collegamento *internet* a tutte le sedi delle Università e degli Enti di Ricerca afferenti alla Rete GARR con capacità pari alla Banda Garantita di Accesso sottoscritta;
- collegamento *internet* al sistema internazionale delle Reti dell'Istruzione e della Ricerca attraverso un collegamento ridondato a 30Gbit/sec del backbone GARR con la rete pan-europea della Ricerca GEANT;
- possibilità di configurare (a richiesta) circuiti dedicati end-to-end con capacità del singolo circuito fino a 10Gbit/sec o multipli di 1Gbit/sec verso le sedi delle istituzioni accademiche e di ricerca in Italia, in Europa e in altri continenti.
- possibilità di configurare (a richiesta) reti virtuali private tra le sedi delle istituzioni accademiche e di ricerca in Italia, in Europa e in altri continenti.
- transito verso l'*internet* nazionale attraverso collegamenti ridondati con i principali NAP nazionali (MIX-Milano, NAMEX-Roma, TIX-Firenze, TOPIX-Torino, VSIX-Padova), per un aggregato di 20 Gbit/sec;
- transito verso il *global internet* internazionale attraverso collegamenti ridondati con alcuni dei principali operatori internazionali, per un aggregato di 6Gbit/sec;
- collegamenti diretti con :
 - o Google in IPv4 e IPV6
 - o Presidenza del Consiglio dei Ministri
 - o Vaticano
 - o Regione Marche, Regione Basilicata, Regione Emilia Romagna, Regione Sardegna

Agli utenti della comunità GARR sono inoltre riservati i seguenti servizi:

- assegnazione di indirizzi IP *pubblici* nello spazio di indirizzamento (IPv4 e IPv6) del GARR;
- registrazione di nomi a dominio sotto il CCTld “.it” e del TLD “.eu”;
- supporto tecnico garantito dal GARR-NOC in tutte le fasi di attivazione del circuito di accesso ed in caso di guasti o malfunzionamenti del circuito di accesso;
- monitoring costante e capillare della funzionalità della infrastruttura di rete;
- raccolta delle statistiche di traffico e loro pubblicazione sul sito web del GARR;
- partecipazione al Workshop tecnico e alla Conferenza annuale del GARR (vedi la pagina http://www.garr.it/stampaGARR/conf_ws.php);
- partecipazione agli incontri tematici organizzati dal GARR a scopo formativo e divulgativo su argomenti legati al networking, alla sicurezza informatica e alle applicazioni come la Voce su IP, streaming video, ecc.

Nel seguito vengono descritti i Servizi Operativi e Applicativi coordinati dalla Direzione del Consortium GARR per il controllo e la gestione della infrastruttura di rete e l'erogazione dei servizi sopra elencati.



I Servizi Operativi GARR

NOC - Servizio Operazioni di Rete GARR

Il NOC garantisce il corretto funzionamento dell'infrastruttura di rete, il servizio gestione guasti, le attivazioni dei nuovi collegamenti, la raccolta e la pubblicazione dei dati statistici di traffico. Il GARR-NOC si occupa inoltre dell'attivazione dei servizi avanzati di rete, quali IPv6 e Multicast.

Il GARR-NOC è attivo dal lunedì al venerdì, dalle 8:00 alle 20:00.

Tel: +39-06-4962.2550

Fax: +39-06-4962.2044

Email: noc@garr.it

Sito Web: www.noc.garr.it

LIR - Registro Locale indirizzi IP GARR e NIC – Servizio Nomi a Dominio GARR

Il GARR-LIR (Registro Locale Indirizzi IP) e GARR-NIC (Servizio Nomi a Dominio) si occupano:

- dell'allocazione di nuovi indirizzi (IPv4 e IPv6) agli utenti della comunità GARR e dell'aggiornamento presso il RIPE delle informazioni relative agli indirizzi IP allocati;
- dell'assegnazione e registrazione di nomi a dominio .IT and .EU agli utenti della comunità GARR, nonché dell'aggiornamento del database presso il Registro del ccTLD IT e del database di EURid per il ccTLD ".EU";
- della gestione del DNS GARR e di prestare assistenza agli utenti nel configurare il loro DNS;
- della allocazione di prefissi ENUM.

In particolare, il **LIR** cura le assegnazioni di Indirizzi IP agli Utenti GARR e l'aggiornamento del Database presso RIPE.

Tel: +39-06-4962.2550

Fax: +39-06-4962.2044

Email: lir@garr.it

Sito Web: www.lir.garr.it

Il **NIC** è invece responsabile delle assegnazioni di nomi a dominio e NIC-handle, e dell'aggiornamento del Database presso la Registration Authority Italiana (.it) ed europea (.eu).

Tel: +39-06-4962.2550

Fax: +39-06-4962.2044

Email: nic@garr.it

Sito Web: www.nic.garr.it

CERT – Servizio sicurezza Rete

Il GARR-CERT assiste gli utenti nella gestione degli incidenti di sicurezza informatica e nell'implementazione delle misure preventive atte a ridurre il rischio. Sul sito web del GARR-CERT viene pubblicata una lista degli "Alert Security" ritenuti più rilevanti per la comunità GARR.

Tel: +39 055-4572113, +39-055-4572723

Fax: +39- 055 4572121

Email: cert@garr.it

Sito Web: www.cert.garr.it

CA - Certification Service

La CA è il servizio GARR per il rilascio di certificati TCS (TERENA Certificate Service). GARR ha aderito al servizio di TERENA Certificate Service secondo il quale la certificazione è universalmente riconosciuta. Sono quindi distribuiti gratuitamente certificati TCS di tipo server e personali con le seguenti caratteristiche:

- a. certificati personali, universalmente riconosciuti, utili per identificare gli utenti, firmare messaggi e cifrare documenti;
- b. certificati server, per proteggere i collegamenti e certificare la veridicità il server a cui ci si sta collegando;
- c. certificati e-Science, personali e server, utilizzati per identificare utenti, servizi o server nei sistemi di Grid.

I certificati sono rilasciati solo ai membri e alle istituzioni della comunità GARR.

Tel: +39 0554572113

Fax: +39 0554572671

Email: garr-ca@garr.it

Sito Web: www.ca.garr.it

DNS

GARR offre un servizio di DNS secondario e di supporto tecnico alle utenze sulla configurazione ed il funzionamento del DNS per i domini appartenenti a qualunque TLD, per le reti (IPv4 e IPv6) e per lo spazio di numerazione sotto l'albero NRENum.net. NRENum.net permette agli aderenti afferenti alla comunità delle reti della ricerca di ottenere una numerazione ENUM da un pool dedicato raggiungibile anche dall'esterno della rete GARR (Sito web: <http://www.garr.it/serviziGARR/nrenum.php>). si specifica che il GARR non fornisce housing/hosting di servizi come DNS, posta elettronica, web.

SCARR - Scansioni Ripetute a Richiesta

SCARR è un servizio per effettuare test di vulnerabilità sulle macchine degli utenti della rete GARR. Il servizio consente ad ogni amministratore di rete di prenotare delle scansioni Nessus su IP o sottoreti della propria rete, ricevendo per posta elettronica un report dettagliato sui problemi riscontrati e suggerimenti per la loro risoluzione. (Sito web: scarr.garr.it)

Funzionalità evolutive sulla rete GARR

Servizio IP Multicast (MCAST)

La Rete GARR offre ai propri utenti un servizio di trasporto di pacchetti IP secondo la modalità multicast nativa (sono pertanto escluse connessioni via tunnel). Il protocollo da utilizzare per collegarsi all'infrastruttura multicast è il PIM Sparse-Mode. GARR gestisce un rendez-vous point (RP) che può essere utilizzato liberamente dagli utenti, configurandolo su tutti i propri router. Maggiori informazioni sono disponibili alla URL: <http://www.noc.garr.it/multicast.html>.

IPv6

IPv6 è la versione 6 dell'Internet Protocol. Questo protocollo di nuova generazione introduce alcuni nuovi servizi e semplifica la configurazione e la gestione delle reti IP. La sua caratteristica primaria è il più ampio spazio di indirizzamento. La rete GARR trasporta attraverso i propri apparati sia IPv4 che IPv6 permettendo all'utente finale di potersi collegare a servizi forniti utilizzando entrambi i protocolli.

Maggiori informazioni sono disponibili alla URL: <http://www.noc.garr.it/ipv6.html>

Connettività end-to-end

Sulla rete GARR è possibile erogare connettività dedicata "end-to-end" attraverso varie tecnologie tra due utenti che necessitano di scambiare dati con speciali requisiti di velocità, capacità e riservatezza (cammini ottici dedicati, "lambda" o "lightpath" a livello 1, circuiti virtuali a pacchetto). Queste tecnologie possono



essere utilizzate per creare Reti Private Virtuali (VPN) a supporto di specifici progetti o per favorire l'interconnessione di enti con più sedi dislocate sul territorio.

Servizi a qualità differenziata

Per il supporto a specifiche applicazioni caratterizzate da requisiti stringenti in termini di qualità e tempi di trasmissione, è possibile qualificare i diversi flussi di traffico e prioritizzarli, fornendo ad alcune classi di traffico parametri garantiti rispetto al normale servizio *best effort* che caratterizza il trasporto IP.

I Servizi Applicativi

MIRROR - Mirror Service

La copia in locale dei principali files di interesse per la Comunità GARR, compresi i software di uso più comune. Maggiori informazioni sono disponibili alla URL: <http://mirror.garr.it/>.

GARR-NETCAST e Multimedia - Supporto streaming ed attività multimediali

Il servizio comprende consulenza e supporto dedicati alla comunità GARR in materia di:

- IP multicast;
- Audio e video streaming, sia su formati e servizi standard che sperimentali;
- Netcasting (diffusione di eventi, web- e e-Learning, servizi di trasmissione audio/video sulla rete);
- DVTS.

Completa l'offerta l'organizzazione di eventi, in partnership con Internet2, GÉANT E TERENA, per promuovere la collaborazione a livello internazionale attraverso l'utilizzo di tecnologie multimediali nel settore della cultura e dell'arte.

File Sender

Il Servizio FileSender, è un'applicazione web che permette agli utenti di inviare a qualsiasi destinatario, in modo facile e sicuro, file molto grandi ovviando ai limiti solitamente imposti alla posta elettronica.

I file inviati sono caricati su un area di storage temporanea e restano disponibili per il download per un periodo di tempo limitato, dopodiché vengono automaticamente cancellati. La sicurezza è garantita perché solo i legittimi destinatari sono in grado di scaricare i file. Il servizio può essere utilizzato solo per l'invio di file e non costituisce una piattaforma di storage o di pubblicazione permanente.

FileSender fa parte dell'offerta dei servizi accessibili attraverso la Federazione IDEM ed è utilizzabile da tutti gli utenti delle organizzazioni aderenti alla Federazione. Gli utenti IDEM inoltre possono ricevere file anche da utenti non appartenenti alla Federazione, inviando loro un voucher che li abilita temporaneamente all'uso del servizio. (Sito web: filesender.garr.it)

GARR Vconf (Servizio di Multivideoconferenza) in alta definizione

Il GARR ha messo a disposizione della propria comunità di Utenti un servizio gratuito di multivideoconferenza in alta definizione denominato Servizio **Vconf**.

Il servizio GARR Vconf consente agli utenti GARR di effettuare videoconferenze con altri utenti accreditati o con enti esterni con la possibilità di collegare contemporaneamente fino a 40 sedi.



Attraverso l'interfaccia web del portale Vconf (<http://vconf.garr.it>), gli utenti possono programmare la propria videoconferenza utilizzando un sistema di autenticazione (username e password) che consente di prenotare una "stanza virtuale" per la riunione garantendo al tempo stesso sicurezza e riservatezza.

Il servizio, erogato in modalità centralizzata, comprende:

- un sistema online di prenotazione e autenticazione, che garantisce la sicurezza e riservatezza delle sessioni;
- una MCU per creare ed ospitare le multivideoconferenze in apposite "stanze virtuali";
- la possibilità di trasmettere in streaming la riunione;
- strumenti di monitoring e documentazione;
- un servizio di help-desk attivo dal lunedì al venerdì in orario d'ufficio.

Maggiori informazioni sono disponibili alla URL: <http://vconf.garr.it>

IDEM GARR AAI

Il Servizio IDEM GARR AAI fornisce il supporto tecnico ed amministrativo alla Federazione IDEM (IDentity Management per l'accesso federato) di Infrastrutture di Autenticazione e Autorizzazione, che coinvolge gli enti della comunità scientifica ed accademica Italiana ed i fornitori di servizi e contenuti in rete. IDEM gestisce le procedure di autenticazione e autorizzazione tra un utente, la sua organizzazione di origine e servizi offerti sulla rete, semplificando gli accessi a risorse condivise per gli utenti provenienti da organizzazioni aderenti alla Federazione, garantendo allo stesso tempo privacy e riservatezza delle informazioni.

Maggiori informazioni sono disponibili alla URL: <http://www.servizi.garr.it/index.php/it/idem>

EDUROAM (Education Roaming): supporto alla mobilità nazionale e internazionale

Eduroam è un servizio internazionale che garantisce un accesso sicuro e gratuito alle reti wireless a tutti i docenti, studenti, ricercatori in Europa e nel mondo e che permette loro di utilizzare una connessione ad Internet, ovunque essi si trovino, attraverso le stesse credenziali utilizzate nel proprio posto abituale di lavoro. Il vantaggio è nell'approccio federato che permette di coniugare la sicurezza con la semplicità di utilizzo. Eduroam è un sistema di autenticazione federato che agevola sia le organizzazioni che gli utenti perché si basa su un passaggio di informazioni a livello gerarchico (locale, nazionale e internazionale), tramite una rete di server RADIUS collegati fra loro.

Eduroam è un valido supporto alle collaborazioni internazionali visto che l'accesso semplificato alle reti wi-fi è consentito a tutti gli utenti delle organizzazioni che aderiscono alla federazione, che attualmente comprende 40 paesi europei, Stati Uniti, Canada, Australia, Cina, Giappone e altri paesi della regione asiatica del Pacifico.

Maggiori informazioni sono disponibili alla URL: <http://www.servizi.garr.it/index.php/it/eduroam>

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'R' followed by a flourish.

CONVENZIONE PER I SERVIZI DI CONNETTIVITÀ ALLA RETE GARR**ALLEGATO 3****ACCEPTABLE USE POLICY DELLA RETE GARR(AUP)**

1. La Rete Italiana dell'Università e della Ricerca Scientifica, denominata comunemente "la Rete GARR", si fonda su progetti di collaborazione scientifica ed accademica tra le Università, le Scuole e gli Enti di Ricerca pubblici italiani. Di conseguenza il servizio di Rete GARR è destinato principalmente alla comunità che afferisce al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR). Esiste tuttavia la possibilità di estensione del servizio stesso anche ad altre realtà, quali quelle afferenti ad altri Ministeri che abbiano una Convenzione specifica con il Consortium GARR, oppure realtà che svolgono attività di ricerca in Italia, specialmente, ma non esclusivamente, in caso di organismi "no-profit" impegnati in collaborazioni con la comunità afferente al MIUR. L'utilizzo della Rete è comunque soggetto al rispetto delle Acceptable Use Policy (AUP) da parte di tutti gli utenti GARR.

2. Il "Servizio di Rete GARR", definito brevemente in seguito come "Rete GARR", è costituito dall'insieme dei servizi di collegamento telematico, dei servizi di gestione della rete, dei servizi applicativi e di tutti quelli strumenti di interoperabilità (operati direttamente o per conto del Consortium GARR) che permettono ai soggetti autorizzati ad accedere alla Rete di comunicare tra di loro (Rete GARR nazionale).

Costituiscono parte integrante della Rete GARR anche i collegamenti e servizi telematici che permettono la interconnessione tra la Rete GARR nazionale e le altre reti.

3. Sulla Rete GARR non sono ammesse le seguenti attività:

- fornire a soggetti non autorizzati all'accesso alla Rete GARR il servizio di connettività di rete o altri servizi che la includono, quali la fornitura di servizi di housing, di hosting e simili, nonché permettere il transito di dati e/o informazioni sulla Rete GARR tra due soggetti entrambi non autorizzati all'accesso sulla Rete GARR (third party routing);
- utilizzare servizi o risorse di Rete, collegare apparecchiature o servizi o software alla Rete, diffondere virus, hoaxes o altri programmi in un modo che danneggi, molesti o perturbi le attività di altre persone, utenti o i servizi disponibili sulla Rete GARR e su quelle ad essa collegate;
- creare o trasmettere (se non per scopi di ricerca o comunque propriamente in modo controllato e legale) qualunque immagine, dato o altro materiale offensivo, diffamatorio,



osceno, indecente, o che attenti alla dignità umana, specialmente se riguardante il sesso, la razza o il credo;

- trasmettere materiale commerciale e/o pubblicitario non richiesto ("spamming"), nonché permettere che le proprie risorse siano utilizzate da terzi per questa attività;
- danneggiare, distruggere, cercare di accedere senza autorizzazione ai dati o violare la riservatezza di altri utenti, compresa l'intercettazione o la diffusione di parole di accesso (password), chiavi crittografiche riservate e ogni altro "dato personale" come definito dalle leggi sulla protezione della privacy;
- svolgere sulla Rete GARR ogni altra attività vietata dalla Legge dello Stato, dalla normativa Internazionale, nonché dai regolamenti e dalle consuetudini ("Netiquette") di utilizzo delle reti e dei servizi di Rete acceduti.

4. La responsabilità del contenuto dei materiali prodotti e diffusi attraverso la Rete è delle persone che li producono e diffondono. Nel caso di persone che non hanno raggiunto la maggiore età, la responsabilità può coinvolgere anche le persone che la legge indica come tutori dell'attività dei minori.

5. I soggetti autorizzati (S.A.) all'accesso alla Rete GARR, definiti nel documento "Regole di accesso alla Rete GARR", possono utilizzare la Rete per tutte le proprie attività istituzionali. Si intendono come attività istituzionali tutte quelle inerenti allo svolgimento dei compiti previsti dallo statuto di un soggetto autorizzato, comprese le attività all'interno di convenzioni o accordi approvati dai rispettivi organi competenti, purché l'utilizzo sia a fini istituzionali. Rientrano in particolare nelle attività istituzionali, la attività di ricerca, la didattica, le funzioni amministrative dei soggetti e tra i soggetti autorizzati all'accesso e le attività di ricerca per conto terzi, con esclusione di tutti i casi esplicitamente non ammessi dal presente documento.

Altri soggetti, autorizzati ad un accesso temporaneo alla Rete (S.A.T.) potranno svolgere solo l'insieme delle attività indicate nell'autorizzazione.

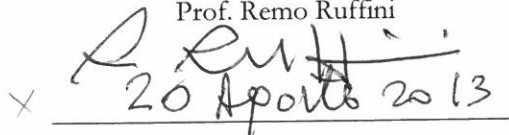
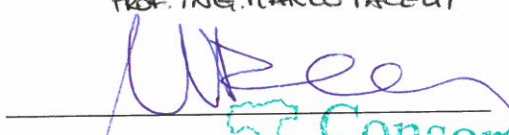
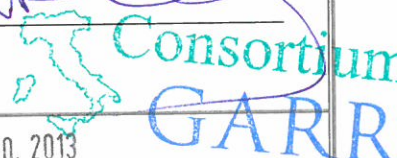
Il giudizio finale sulla ammissibilità di una attività sulla Rete GARR resta prerogativa degli Organismi Direttivi del Consortium GARR.

6. Tutti gli utenti a cui vengono forniti accessi alla Rete GARR devono essere riconosciuti ed identificabili. Devono perciò essere attuate tutte le misure che impediscano l'accesso a utenti non identificati. Di norma gli utenti devono essere dipendenti del soggetto autorizzato, anche temporaneamente, all'accesso alla Rete GARR.

Per quanto riguarda i soggetti autorizzati all'accesso alla Rete GARR (S.A.) gli utenti possono essere anche persone temporaneamente autorizzate da questi in virtù di un rapporto di lavoro a fini istituzionali. Sono utenti ammessi gli studenti regolarmente iscritti ad un corso presso un soggetto autorizzato con accesso alla Rete GARR.



7. E' responsabilità dei soggetti autorizzati all'accesso, anche temporaneo, alla Rete GARR di adottare tutte le azioni ragionevoli per assicurare la conformità delle proprie norme con quelle qui esposte e per assicurare che non avvengano utilizzi non ammessi della Rete GARR. Ogni soggetto con accesso alla Rete GARR deve inoltre portare a conoscenza dei propri utenti (con i mezzi che riterrà opportuni) le norme contenute in questo documento.
8. I soggetti autorizzati all'accesso, anche temporaneo, alla Rete GARR accettano esplicitamente che i loro nominativi (nome dell'Ente, Ragione Sociale o equivalente) vengano inseriti in un annuario elettronico mantenuto a cura degli Organismi Direttivi del Consortium GARR.
9. In caso di accertata inosservanza di queste norme di utilizzo della Rete, gli Organismi Direttivi del Consortium GARR prenderanno le opportune misure, necessarie al ripristino del corretto funzionamento della Rete, compresa la sospensione temporanea o definitiva dell'accesso alla Rete GARR stessa.
10. L'accesso alla Rete GARR è condizionato all'accettazione integrale delle norme contenute in questo documento.

International Center for Relativistic Astrophysics Network (ICRANet)	Consortium GARR
Direttore	Il Presidente
Prof. Remo Ruffini  20 Agosto 2013	PROF. ING. MARCO PACE DI  
Pescara, 20 Agosto 2013	Roma, 20 AGO. 2013